



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/17/Add.2
24 February 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 6 предварительной повестки дня

**РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ
И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Доклад Регионального семинара экспертов западных стран по вопросу
о выполнении Программы действий, принятой в Дурбане:
обмен мнениями по поводу будущих действий* ****

(Брюссель, 10-12 декабря 2003 года)

* Настоящий доклад представляется с задержкой, поскольку семинар состоялся лишь в декабре 2003 года.

** Приложения распространяются только на языке представления.

Резюме

Настоящий документ представляет собой доклад Регионального семинара экспертов западных государств по вопросу о выполнении Программы действий, принятой в Дурбане, который состоялся 10-12 декабря 2003 года в Брюсселе как последующее мероприятие по итогам работы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Тринадцати экспертам было предложено представить доклады по различным аспектам будущих действий по ликвидации дискриминации на национальном и международном уровнях. В семинаре также приняли участие представители государств - членов Организации Объединенных Наций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций. На семинаре был принят ряд выводов и рекомендаций, касающихся проблемы дискриминации в целом; институциональных подходов к проблеме ликвидации расовой дискриминации; просветительских и информационных программ для широкой общественности по поощрению терпимости и уважения многообразия; равенства и многообразия в местах работы; борьбы с дискриминацией неграждан; и разработки национальных планов действий по борьбе с расизмом.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 5	6
А. Организация семинара	1	6
В. Участники.....	2	6
С. Открытие семинара	3	6
D. Выборы Председателя-Докладчика	4	6
Е. Утверждение повестки дня.....	5	7
I. ТЕМА 1. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ПОДХОДЫ К ПРОБЛЕМЕ ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ.....	6 - 12	7
А. Роль Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) в работе по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	6 - 7	7
В. Специализированные органы по борьбе против расизма и нетерпимости на национальном и региональном уровнях - предоставление помощи жертвам расизма	8 - 9	8
С. Парламентарии - вклад в формирование позитивного образа меньшинств.....	10 - 12	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
II. ТЕМА 2. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ ШИРОКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПООЩРЕНИЕ ТЕРПИМОСТИ И УВАЖЕНИЯ МНОГООБРАЗИЯ	13 - 22	10
А. Борьба против расизма - накопленный опыт и уроки	13 - 15	10
В. Борьба с антисемитизмом - средства и подходы.....	16 - 17	12
С. Мусульмане в западных государствах: проблемы, политика и будущие действия.....	18 - 22	13
III. ТЕМА 3. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: ОБЕСПЕЧЕНИЕ РАВЕНСТВА И МНОГООБРАЗИЯ НА РАБОЧИХ МЕСТАХ.....	23 - 33	15
А. Инициативы частного сектора и многосторонний диалог как средство обеспечения равенства и многообразия на рабочих местах	23 - 25	15
В. Создание равных возможностей для рома, цыган, синти и трэвеллеров на рабочих местах.....	26 - 29	16
С. Обеспечение доступа этнических меньшинств к научной работе.....	30 - 33	17
IV. ТЕМА 4. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: БОРЬБА ПРОТИВ ДИСКРИМИНАЦИИ МИГРАНТОВ	34 - 42	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Права неграждан.....	34 - 37	19
B. Как сочетать интеграцию и многообразие? Проблема многокультурного гражданства в Европейском союзе	38	20
C. Контроль за актами дискриминации мигрантов: юридические и другие консультации - оценка мер.....	39 - 42	20
V. ТЕМА 5. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ.....	43 - 45	22
A. Роль различных участников в разработке национального плана действий.....	43 - 44	22
B. Общая дискуссия	45	22
VI. Заключительное заседание семинара.....	46	23
VII. Выводы и рекомендации	47	23

Приложения

I. Список участников.....	35
II. Повестка дня.....	37
III. Список документов.....	39

Введение

А. Организации семинара

1. В качестве последующего мероприятия по итогам Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 10-12 декабря 2003 года в Брюсселе был проведен Региональный семинар экспертов западных государств на тему "Выполнение Программы действий, принятой в Дурбане: обмен мнениями по поводу будущих действий". Семинар был организован Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а принимающей стороной было правительство Бельгии. Тринадцати экспертам было предложено представить документы по различным темам. После представления докладов экспертами и обсуждения различных вопросов эксперты согласовали ряд выводов и рекомендаций.

В. Участники

2. В приложении I к настоящему докладу содержится полный список экспертов, принимавших участие в семинаре. Государства-члены, органы и программы, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации, национальные учреждения по правам человека и неправительственные организации (НПО) принимали участие в семинаре в качестве наблюдателей.

С. Открытие семинара

3. Г-н Алекс ван Мееуен, директор по политическим вопросам Федеральной государственной службы иностранных дел, внешней торговли и сотрудничества в целях развития Бельгии, зачитал приветственное послание бельгийского правительства. Затем выступил г-н Жан Седергрэн, руководитель Отдела мероприятий и программ, УВКПЧ. 11 декабря во второй день работы семинара перед его участниками выступил заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Бельгии Е. П. Луи Мишель.

Д. Выборы Председателя-докладчика

4. Председателем-докладчиком семинара экспертов был избран путем аккламации г-н Дэвид Вайсбротт, член Подкомиссии по поощрению и защите прав человека.

Е. Утверждение повестки дня

5. Предварительная повестка дня и программа работы семинара были утверждены без голосования.

**I. ТЕМА 1. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ:
ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ПОДХОДЫ К ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**А. Роль КЛРД в работе по итогам Всемирной конференции по борьбе
против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной
с ними нетерпимости**

6. Председатель Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) г-н Йон Дьякону представил документ, озаглавленный "Роль КЛРД в работе по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.3). В своем выступлении он остановился на положениях Дурбанской программы действий, касающихся роли государств в соблюдении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД). В этих положениях речь идет о просьбах к государствам ратифицировать Конвенцию, снять оговорки, сделать заявления в соответствии со статьей 14 и своевременно представлять доклады в КЛРД. Он сообщил, что в период после Всемирной конференции еще шесть государств ратифицировали Конвенцию и семь государств сделали заявление в соответствии со статьей 14. Всемирная конференция способствовала повышению информированности о Конвенции. Вопросу выполнения Дурбанской декларации и Программы действий посвящена общая рекомендация XXVII Комитета.

7. Г-н Дьякону отметил далее, что большинство западных государств являются участниками Конвенции, регулярно направляют объективные доклады в КЛРД и авторитетно представлены в диалоге с членами Комитета. В борьбе против расизма на национальном уровне и в обсуждениях с КЛРД участвуют многие стороны, включая НПО и национальные учреждения. Затем он остановился на проблемах, связанных с расовой дискриминацией, которые вызывают особую озабоченность в западных государствах. Среди них - положение синти/рома/цыган/трэвеллеров, мигрантов, беженцев, просителей убежища и коренного населения; непризнание некоторых меньшинств; и отсутствие статистически адаптированных данных по этническим группам и общинам. Он также

указал на усиление основанного на расизме насилия, антисемитизма и исламофобии, а также на распространении расистских материалов через СМИ и Интернет.

В. Специализированные органы по борьбе против расизма и нетерпимости на национальном и региональном уровнях - предоставление помощи жертвам расизма

8. Г-жа Исиль Гаше, Исполнительный секретарь Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЭКРИ) Совета Европы, представила документ, озаглавленный "Специализированные органы по борьбе против расизма и нетерпимости на национальном и региональном уровнях - предоставление помощи жертвам расизма" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.1). Она сказала, что Всемирная конференция признала центральную роль специализированных органов и что эти органы являются ключевыми участниками в деле обеспечения эффективного применения законодательства и проведения политики в целях борьбы против расизма и расовой дискриминации. Она остановилась на основных принципах, касающихся создания и функционирования таких органов в рамках Организации Объединенных Наций (Парижские принципы), рекомендациях о политике № 2 и № 7 ЭКРИ и Директиве 2000/43/ЕС Европейского союза. Она пояснила, что специализированные органы могут создаваться в различной форме. Крайне важно при этом, чтобы были четко определены их мандаты и статус, а также основания для дискриминации, с которой они должны вести борьбу. Также важно гарантировать постоянный статус специализированных органов, а также их независимость. По ее мнению, эти органы должны иметь следующие функции и обязанности: контроль за содержанием и эффективностью законодательства; консультирование законодательных и исполнительных властей; представление информации; консультирование о стандартах практического опыта борьбы против дискриминации; содействие подготовке определенных ключевых групп и ее обеспечение; а также повышение осведомленности широкой общественности о проблемах дискриминации.

9. В своем документе г-жа Гаше также привела примеры эффективного практического опыта решения этих задач, накопленного Центром равных возможностей и борьбы против расизма (Бельгия), Центром по борьбе против этнической дискриминации (Норвегия), Федеральной комиссией против расизма (Швейцария), Омбудсменом по борьбе против этнической дискриминации (Швеция), Комиссией по равноправному обращению (Нидерланды) и Комиссией за расовое равноправие (Соединенное Королевство). В заключение г-жа Гаше остановилась на деятельности специализированных органов на региональном уровне, в частности Европейской комиссии по борьбе против расизма и

нетерпимости (ЭКРИ) и Европейского контрольного центра по вопросам расизма и ксенофобии (ЕКЦРК).

С. Парламентарии - вклад в формирование позитивного образа меньшинств

10. Г-н Джо Франс, член шведского парламента и член Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения Организации Объединенных Наций, представил документ, озаглавленный "Парламентарии - вклад в формирование позитивного образа меньшинств" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.2). Он исследовал политическую обстановку в ЕС, в которой действуют крайне правые и расистские политические партии и политики, и пришел к выводу о том, что такие партии или политики существуют и действуют с различной степенью успеха во всех государствах-членах. Поскольку с их программами можно бороться лишь политическими средствами и работой, большинство основных политических партий стран ЕС приняли программы борьбы против расизма, политику обеспечения многообразия и интеграции и имеют в своих рядах политиков, активно участвующих в борьбе против расизма. Он также подчеркнул важность усвоения уроков прошлого, с тем чтобы действовать в будущем более успешно.

11. Г-н Франс отметил, что на политиках и политических партиях лежит моральная обязанность играть активную роль в обеспечении выполнения Дурбанской программы действий. Он остановился на соответствующих пунктах указанного документа с точки зрения степени их выполнения и пришел к выводу, что, несмотря на наличие в Европейском союзе адекватных конституционных рамок и парламентских средств борьбы против нетерпимости, наблюдаются недостаточная политическая инициативность и участие. Основным политическим партиям не хватает настойчивости в осуществлении стратегии и готовности к участию на долгосрочной основе. Г-н Франс в заключение коснулся роли Межпарламентского союза (МС), который совместно с парламентом Южной Африки обеспечил участие во Всемирной конференции более 300 парламентариев из почти 50 стран, и предложил создать в МС рабочую группу по выполнению решений Всемирной конференции.

12. В последовавшей затем дискуссии эксперты и наблюдатели отметили, что оценку политики государств - членов ЕС и самого Союза и его директив следует соизмерять с Дурбанской программой действий. Они призвали государства-члены установить временные рамки для мероприятий по выполнению Программы действий и широко распространить эту информацию на низовом уровне. Что касается специализированных органов, некоторые участники попросили пояснить, должны ли такие органы концентрировать свою работу на одном или нескольких основаниях для дискриминации.

Был также обсужден вопрос о том, целесообразно ли в конечном счете предоставление специализированными органами юридической помощи жертвам, которая приводит к внесудебному урегулированию. По мнению ряда выступивших, зачастую решение приходится находить в каждом отдельном случае с учетом пожеланий самих жертв. Было также высказано мнение, что специализированные органы должны должным образом финансироваться и быть укомплектованы квалифицированным персоналом. В том что касается роли политиков в борьбе против расизма, было предложено, чтобы политики вновь подтвердили свою поддержку принципов, зафиксированных в Хартии европейских политических партий за антирасистское общество, которая была поддержана в совместной декларации, подписанной 25 сентября 2003 года председателем Парламентской ассамблеи Совета Европы и президентом Европейского парламента. Кроме того, подчеркивалось, что крупнейшей проблемой также являются расистские высказывания в научном сообществе и что государства-члены должны принять соответствующие меры в этом отношении.

II. ТЕМА 2. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ ШИРОКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПООЩРЕНИЕ ТЕРПИМОСТИ И УВАЖЕНИЯ МНОГООБРАЗИЯ

A. Борьба против расизма - накопленный опыт и уроки

13. Г-н Джорис де Брес, Уполномоченный по межрасовым отношениям Комиссии по правам человека, Новая Зеландия, представил документ, озаглавленный "Борьба против расизма - накопленный опыт и уроки" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.4). Г-н де Брес начал свое выступление с того, что указал на вызовы, с которыми сталкиваются новозеландцы, а именно: создание особой и открытой национальной самобытности, признание и принятие актуальности Договора Вайтанги и прав маори как коренной народности, а также обеспечение бережного отношения к многообразию, вкладу общин мигрантов в культуру и экономику страны, а также их правам и потребностям. Далее он остановился на информационных принципах антирасистских кампаний. При проведении таких кампаний следует делать упор на преимущества сосуществования двух или многих культур. Многообразие должно недвусмысленно ассоциироваться с позитивным восприятием национальной самобытности. Перемен можно скорее добиться путем совместной работы с организациями, пользующимися авторитетом в данной общине. И наконец, выражение признательности широкому кругу лиц и организаций, вносящих вклад в улучшение отношений, является важным средством поощрения деятельности общин.

14. Затем г-н де Брес остановился на ряде кампаний и мероприятий, проводимых Комиссией по правам человека Новой Зеландии в целях решения указанных проблем. К числу таких мероприятий относится программа проведения симпозиумов по всей стране, посвященных маори, и историческим и юридическим перспективам Договора Вайтанги, а также опытная серия дискуссий с общинами. Кампания за признание языка маори первоначально была главным образом приурочена к международным спортивным соревнованиям, но затем была включена новозеландским телевидением в свою рекламную кампанию. Эта кампания продолжается и включает в себя поощрение посылки рождественских поздравлений, изготовление вывесок в крупнейших супермаркетах на двух языках, а также выражение признательности деловым и общинным учреждениям, которые дают свое название на языке маори и на английском языке. По частной инициативе Комиссия также развернула рекламную кампанию под лозунгом "Все мы - новозеландцы", состоящую из помещенной от имени Комиссии теле- и радиорекламы, в которой тактично критиковались расовые стереотипы, а также газетной и уличной рекламы. Кампания под названием "Приветствуйте Новую Зеландию" была направлена на создание на конечном этапе товарного знака, который могли бы использовать ряд партнеров, включая производственные предприятия и сеть розничной торговли, а также спортивные и туристические организации. Комиссия также выступила с инициативой осуществления программы выражения признательности, состоявшей в рассылке по электронной почте сертификатов, удостоверяющих позитивный вклад в расовые отношения.

15. Далее г-н де Брес указал на ряд опасностей, связанных с проведением кампаний. Наиболее серьезная из них состоит в том, что под воздействием принятого для кампаний "позитивного" подхода могут приукрашиваться или игнорироваться реальности расизма. Кроме того, поддержка концепции многокультурного общества не должна использоваться для того, чтобы ставить под сомнение бикультурные основы Новой Зеландии или выступать против Договора или коренных прав маори. Деятельность по развитию культурного многообразия может быть чревата как опасностью игнорирования главного направления культуры, так и изоляции отдельных культур этнических меньшинств. В содействии признанию различий таится опасность поощрения сепаратизма вместо взаимного признания многообразия, а в принятии партнерского подхода есть риск того, что связи с другими организациями могут пагубно сказаться на цели этого партнерства вследствие другой деятельности, осуществляемой партнерами. В заключение г-н де Брес отметил, что Комиссия сознает эти опасности, но она убеждена, что кампании по поощрению многообразия вызовут у общественности широкий отклик и поэтому будут иметь больше шансов на успех. Подход Комиссии состоит в утверждении и поощрении открытой национальной самобытности, использующей партнерство для расширения своих ограниченных ресурсов и воздействия; содействия общинному диалогу;

а также сопровождения этой деятельности консультационной, исследовательской и информационной работой, направленной на решение принципиальных проблем расизма и неравенства.

В. Борьба против антисемитизма - средства и подходы

16. Г-н Шимон Самуэльс, директор по международным связям Центра Симона Визенталя, Париж, представил документ, озаглавленный "Борьба против антисемитизма - средства и подходы" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.5). Г-н Самуэльс сказал, что Всемирная конференция была печальным событием для многих евреев, участвовавших в ней, по причине антисемитских проявлений в контексте Конференции. Он настоятельно призвал Организацию Объединенных Наций заявить, что толерантное отношение к антисемитизму не отвечает интересам ни одного государства, поскольку то, что начинается с евреев, становится барометрическим показателем в отношении всех меньшинств и здоровья всего общества.

17. Г-н Самуэльс остановился далее на ряде просветительских программ, организованных Центром Симона Визенталя. Он сообщил, что находящийся в Лос-Анджелесе Музей толерантности (создан в 1993 году) является просветительским подразделением Центра и призван следить за динамикой расизма и фанатизма в современном мире. Молодежь составляет две трети посетителей этой мультимедийной и интерактивной, оснащенной компьютерной техникой лаборатории по правам человека. Музей поставил своей задачей побудить людей выйти из состояния благополучия и воздействовать на них в эмоциональном и познавательном плане. Музей также осуществляет профессиональную программу подготовки под названием "Пути достижения толерантности", рассчитанную на учителей, социальных работников, правоохранительные органы, военных и деловых людей, и ставит своей задачей побудить их задать образцовый тон в просвещенном отношении к человеческим ценностям. С 1997 года этой программой было охвачено свыше 97 000 профессиональных работников. По линии этой программы свыше 36 000 преподавателей и воспитателей различных учреждений - от детского сада до университета - также прошли курс обучения толерантности, включая планирование учебных программ и предупреждение насилия среди молодежи. С учетом роста интереса к этой теме был открыт "Нью-Йоркский центр толерантности". Г-н Самуэльс также сообщил о ряде европейских инициатив, осуществляемых на основе партнерства с университетами, общинными группами и НПО, например проекта под названием "СОС истина и безопасность", для жертв антисемитизма во Франции, эта организация имеет в своем распоряжении круглосуточную телефонную "горячую" линию, юристов и социальных работников, сотрудничающих на добровольной основе. Он также отметил "Целевую группу против насилия", которая выпустила КД-ПЗУ

под названием "Ненависть в Интернете, 2000 год", содержащий краткие сводки ежемесячного глобального мониторинга около 25 000 проблемных вебстраниц по всем странам мира.

С. Мусульмане в западных государствах: проблемы, политика и будущие действия

18. Г-н Мухаммад Анвар, профессор-исследователь Исследовательского центра по вопросам этнических отношений Уорвикского университета (Соединенное Королевство), представил документ, озаглавленный "Мусульмане в западных государствах: проблемы, политика и будущие действия" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.6). Г-н Анвар сделал обзор положения мусульман в западных государствах. Почти одна треть всего мусульманского населения в мире (1,2 млрд.) живут в немусульманских государствах как религиозное меньшинство. Такие меньшинства существуют более чем в 50 странах. Согласно оценкам в западных странах проживает 19 млн. мусульман, свыше 60% из которых находятся в Западной Европе и 7 млн. в Соединенных Штатах, Канаде и Австралии. Он остановился на положении мусульман в Соединенных Штатах, Канаде, Австралии и в Западной Европе и отметил, что Соединенное Королевство является в этом отношении типичным примером. Он проанализировал положение мусульман с точки зрения миграционных потоков в западные государства и привел статистические данные о количестве мусульманского населения, мечетей и мусульманских школ в западных государствах. Он рассмотрел социально-экономическое положение мусульман, сравнив уровень образования мусульман и немусульман, и дал оценку тому, насколько их социально-экономический вклад признается государствами и обществами, в которых они живут.

19. В целом, по его сведениям, происходит, по-видимому, сдвиг от расовой дискриминации к религиозной дискриминации. Кроме того, дело Рушди, война в Персидском заливе и геноцид мусульман в Боснии, войны в Афганистане и Ираке, а также события 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах усилили чувство уязвимости и отчуждения, на что часто ссылаются мусульмане во всех странах Запада. По его мнению, в настоящее время мусульманские общины охвачены глубоким страхом. Выступивший также отметил, что СМИ обычно выпячивают экстремистские мнения отдельных лиц, составляющих крошечное меньшинство, которые фигурируют в заголовках первых страниц газет и журналов, и наносит вред общинным взаимоотношениям.

20. Затем г-н Анвар привел примеры позитивной практики, присланные опрошенными в рамках исследования лицами. Почти половина этих лиц назвали следующие примеры позитивной практики: учебная подготовка по расовым вопросам в месте работы; создание центров для консультаций между общинными группами и поставщиками услуг;

программы позитивных действий по найму персонала из числа мусульман; процессы обмена наилучшей практикой в школах; и формирования групп работников-мусульман. Ряд опрошенных лиц сообщили, что у них на работе созданы условия для совершения молитв, обеспечивается снабжение халал продуктами и оказывается содействие в период Рамадана. Несколько опрошенных лиц сообщили о достижениях в своих местах работы, включая установление успешного партнерства между общинными группами, организациями и местными властями, а также создание хорошо зарекомендовавшей себя группы самопомощи, которая помогает женщинам-мусульманкам в выборе профессии. В целом местные советы готовы в настоящее время заниматься проблемами мусульманского населения. Представляется, что ситуация в данной области также улучшается, поскольку мусульмане выступили с определенными инициативами и активно участвуют в местной политической жизни.

21. В ходе последовавшей дискуссии наблюдатель от Соединенного Королевства остановился на национальном законодательстве по борьбе против расизма, а также на межконфессиональных инициативах, предпринятых правительством. Ряд НПО рассказали о своей просветительской работе в сфере борьбы против антисемитизма. Один из наблюдателей НПО отметил, что в настоящее время различными организациями опубликован ряд докладов по проблеме антисемитизма и что в ряде стран объявлено, что 27 января будет отмечаться День памяти холокоста. В выступлении наблюдателя от Ирландии была подчеркнута важность кампании информирования широкой общественности.

22. Важное значение в контексте той или иной страны имеют инициативы партнерства; желательна также координация между государствами Европы в организации кампаний, приуроченных, возможно, к определенным датам, например к 21 марта - Международному дню за ликвидацию расовой дискриминации. Важной частью таких кампаний является развенчивание мифов и дезинформации. Отвечая на вопрос наблюдателя от одной из НПО, г-н де Брес пояснил, что при оценке национальных особенностей кампаний по повышению осведомленности внимание обращается не на националистические символы, а на национальные символы самобытности, отражающие многообразие. Еще один наблюдатель от НПО поднял вопрос о том, насколько целесообразно в светском обществе избрание в парламент религиозных представителей. Один из участников также спросил, должны ли заниматься вопросом политической интеграции мусульман политические партии или сами члены мусульманской общины. Г-н Анвар подчеркнул, что мусульманам следует изъяснить готовность, а политические партии должны быть открыты для их участия.

**III. ТЕМА 3. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ:
ОБЕСПЕЧЕНИЕ РАВЕНСТВА И МНОГООБРАЗИЯ
НА РАБОЧИХ МЕСТАХ**

**A. Инициативы частного сектора и многосторонний диалог как средство
обеспечения равенства и многообразия на рабочих местах**

23. Г-жа Лисскулла Линдстрём, вице-президент Службы развития людских ресурсов "Вольво кар корпорэйшн", Швеция, представила документ, озаглавленный "Инициативы частного сектора и многосторонний диалог как средство обеспечения равенства и многообразия на рабочих местах" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.7). Г-жа Линдстрём сказала, что корпорация "Вольво карз" рассматривает многообразие в качестве инструмента развития текущего бизнеса. Чтобы преуспеть в бизнесе, нужна отличная рабочая среда, в которой ценятся и используются энергия и опыт всех работников. Так же необходимо умение правильно понимать потребности и ожидания нынешних и потенциальных клиентов и проявлять творческий подход в поиске решений, которые обеспечивают компании преимущество в отношении привлекательности марки, удовлетворения пожеланий клиентов и продаж.

24. Она отметила, что работа в условиях равенства и многообразия должна основываться на заботе о людях и должна быть составной частью философии компании. Руководство сверху имеет решающее значение. Г-жа Линдстрём сообщила об инициативах "Вольво карз" по обеспечению еще большего многообразия на рабочих местах, в том числе об участии компании в работе Всемирной конференции. Благодаря этому в Швеции появилась инициатива "PLURAL", представляющая собой многосторонний проект ряда шведских компаний, в основу которого положены обмен опытом между компаниями и диалог с НПО, правительствами, организациями и экспертами. Осуществление аналогичных проектов будет теперь начато в Ирландии и Испании. "Вольво карз" осуществляет совместно с государственными и частными работодателями и правительственными органами еще одну инициативу под названием "PLUSKOMPETENS", цель которой заключается в пропаганде преимуществ этнического и культурного многообразия. В рамках своей "Программы развития бизнеса в условиях многообразия" "Вольво карз" возлагает на каждую хозяйственную единицу ответственность за формулирование целей и постановку годовых задач, учитывающих общие производственные цели и охватывающих как повышение профессиональной подготовки внутри предприятий, так и внешние возможности для бизнеса.

25. Накопленный до сих пор опыт говорит о важности соотнесения задач с общими деловыми целями обеспечения выполнения обязательств и концентрации усилий. Важно с самого начала проявлять терпение и опираться на долгосрочное планирование. Другим важным фактором является участие заинтересованных сторон. И наконец, концентрация внимания на "интеграции", "толерантности" и "разнообразии" не удовлетворит индивидуальных, общественных или деловых потребностей. Ценности будут создаваться путем надлежащей оценки и использования различного опыта, профессионального мастерства и перспектив.

В. Создание равных возможностей для рома, цыган, синти и трэвеллеров на рабочих местах

26. Г-жа Сарита Фриман, генеральный секретарь Консультативного совета по вопросам рома министерства социального обеспечения и здравоохранения, Финляндия, представила документ, озаглавленный "Создание равных возможностей для рома, цыган, синти и трэвеллеров на рабочих местах" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.8). Г-жа Фриман проанализировала положение 10 000 рома в Финляндии. Она сказала, что по сравнению с рома в других европейских странах, их положение в Финляндии, возможно, самое лучшее в Европе. Однако статус финских рома по сравнению со статусом финнов, не являющихся рома, является более низким. Консультативный совет по вопросам рома занимается разработкой позиции по различным проблемам и выработкой стратегии повышения уровня статуса и прав рома в Финляндии. Расширение реального участия рома во всех сферах жизни является наиболее важной политической задачей.

27. Что касается вопроса о дискриминации на рабочих местах, то, по оценке г-жи Фриман, бóльшая дискриминация скорее наблюдается при попытках рома интегрироваться в рынок труда, чем тогда, когда они уже имеют работу. На основе своих изысканий она пришла к выводу, что как рома, так и работодатели удовлетворены положением рома на рабочих местах. Однако рома, по-видимому, должны предпринять дополнительные усилия, чтобы оправдать это доверие. В целях расширения доступа на рынок труда необходимо, по мнению г-жи Фриман, повышение уровня просвещения и профессиональной подготовки рома, а также подготовки представителей работодателей в частном и государственном секторах. Она остановилась на новых возможностях увеличения доли рома на рынке труда в результате старения населения. В государственном секторе, в частности, увеличится спрос на новую рабочую силу.

28. Далее г-жа Фриман рассказала о ряде мер, принятых в Финляндии в целях улучшения положения рома на рынке труда. Она упомянула рассчитанный на два года проект "Finitiko Romako", который финансировался Европейским социальным фондом и

реализация которого завершилась год тому назад. Проект ставил своей целью повышение профессиональной подготовки рома путем организации изучения рынка труда и предоставления субсидируемой работы. Осенью 2001 года рядом финских министерств была организована информационная кампания под названием "СТОП-ФИНЛЯНДИЯ - ВПЕРЕД БЕЗ ДИСКРИМИНАЦИИ", цель которой состояла в повышении осведомленности о дискриминации и содействии равенству и плюрализму в обществе. Осенью 2002 года министерство труда и Ассоциация местных и региональных органов власти Финляндии начали двухгодичный проект под названием "Присоединяйтесь к совместной борьбе с дискриминацией на местах". Он предусматривал подготовку большого набора учебных материалов по истории и культуре рома. Также был проведен ряд других курсов подготовки по вопросам рынка труда, специально предназначенного для ориентировки учащихся рома в выборе профессии, с которой они могли бы реально найти работу.

29. Г-жа Фриман подчеркнула, что сами рома должны принимать участие в разработке и осуществлении этапов проектов. Существенно важно, чтобы рома имели возможность допускать ошибки и учиться на них. Г-жа Фриман также заметила, что работа добровольцев представляет собой важную часть участия в жизни общества. Для обеспечения эффективности политики необходимо, чтобы государства учитывали проблемы рома при разработке политики на всех уровнях государственного управления. В этом отношении организации рома должны также поддерживать хорошие отношения с государственной властью.

С. Обеспечение доступа этнических меньшинств к научной работе

30. Г-жа Элизабет Разекоала, директор Афро-Карибской сети по науке и технике, Манчестер, Соединенное Королевство, представила документ, озаглавленный "Обеспечение доступа этнических меньшинств к научной работе" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.9). Она отметила следующие ключевые факторы, указывающие на недопредставленность этнических меньшинств на должностях научных работников: недостаточная учебная подготовка; заниженные требования преподавателей; негативные и стереотипные общественные перспективы и представления; стереотипная профессиональная ориентация; отсутствие ролевых моделей в опыте этнических меньшинств; низкая профессиональная мотивация; и расизм на рабочих местах.

31. Г-жа Разекоала отметила, что ЕС располагает позитивной и эффективной правовой системой для решения проблем неравенства и дискриминации. Однако имеется огромный разрыв между духом и буквой законодательства, с одной стороны, и его стратегическим применением государствами-членами - с другой. В этом отношении она предложила,

чтобы Европейская комиссия сама обеспечила руководящую роль через собственные рамочные программы. В этой области очень мало примеров надлежащей практики. Она высказала удовлетворение в связи с тем, что в марте 2003 года Рамочная программа № 5 Комиссии профинансировала проект "ETHNIC" (Общественно-просветительская работа по вопросам науки и техники среди этнических меньшинств), проделав новую и первопроходческую работу в этой области.

32. Г-жа Разекоала предложила включить в основные рекомендации, касающиеся действий европейских стран в целях изменения в лучшую сторону ситуации с расовым равенством в научной сфере занятости, создание и обеспечение устойчивости европейских прикладных сетей, которые связывали бы практических работников во всех государствах-членах с целью разработки и опробывания передовой практики; осуществление на законных основаниях этнического мониторинга на всех этапах учебного процесса в целях выявления проявлений неравенства; целевые программы стимулирования интереса молодежи этнических меньшинств к науке, инженерному делу и технике, а также развитие соответствующих профессиональных устремлений; создание интеграционных механизмов для расширения участия этнических меньшинств в осуществляемой в обществе научной деятельности; и проведение исследований о позитивной практике, которая может содействовать расширению возможностей занятости в научной области для этнических меньшинств.

33. Наблюдатель от одной из НПО заметил, что в некоторых случаях частный сектор пытается не допустить создания правовой основы посредством разработки политики обеспечения многообразия и равенства. Г-жа Разекоала придерживается мнения о необходимости правовой основы. Например, в Соединенных Штатах создание сильной правовой основы дало позитивные результаты. Другой эксперт отметил, что частный сектор приглашает рабочих-мигрантов и поэтому обязан объяснить широкой общественности, почему он это делает и активно выступать за создание дружественной атмосферы для своих работников. Наблюдатель от еще одной НПО высказался за разработку программы наставничества, а также заметил, что государственный и добровольный секторы могут многому научиться на инициативах частного сектора в области обеспечения многообразия и равенства.

IV. ТЕМА 4. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ: БОРЬБА ПРОТИВ ДИСКРИМИНАЦИИ МИГРАНТОВ

A. Права неграждан

34. Г-н Дэвид Вайсбротт, член Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, представил документ, озаглавленный "Права неграждан" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/ВР.10), основанный на его докладе Подкомиссии по тому же вопросу (E/CN.4/Sub.2/2003/23).
35. Г-н Вайсбротт напомнил, что в настоящее время 175 млн. человек, или 3% населения Земли, проживают не в той стране, где они родились. В это число входят мигранты, беженцы, просители убежища и иммигранты, приехавшие в новую страну для воссоединения с семьей, а также неиммигранты, как, например, иностранные рабочие, имеющие временное разрешение на пребывание, иностранные студенты, приезжие, представители бизнеса, туристы и лица, безуспешно ищущие убежище. Он также назвал лиц, которые въехали в страну или остались в ней, не получив разрешение, жертв торговли людьми и тех, кто по тем или иным причинам не имеет требуемых документов на проживание.
36. Далее г-н Вайсбротт остановился на положениях международного права в области прав человека, касающихся защиты неграждан. Они охватывают защиту, предусматриваемую в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (включая Замечание общего порядка № 15 Комитета по правам человека), Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В заключение он отметил, что в целом в соответствии с различными международными договорами права должны гарантироваться без какой-либо дискриминации между гражданами и негражданами. Исключения могут делаться в отношении политических прав, которые четко гарантированы гражданам (такое, как право голоса) и экономических прав. В целом же различия, проводимые между гражданами и негражданами, должны иметь узкое толкование, служить законной цели государства и быть соизмеримыми с достижением этой цели. Различия могут делаться применительно к специальным мерам (обычно известным как позитивные действия), как это предусматривается пунктом 4 статьи 1 МКЛРД. Г-н Вайсбротт сослался на соответствующие договоры МОТ, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о сокращении безгражданства, Конвенцию о статусе апатридов и решение Межамериканского суда по правам человека, в котором заявлялось, что недискриминация и право на равенство являются нормами *jus cogens*,

применимыми ко всем жителям независимо от иммигрантского статуса, и что после установления трудовых отношений не имеющие разрешения работники становятся правообладателями, могущими претендовать в полном объеме на право на труд и занятость, которым обладают имеющие разрешение работники. Г-н Вайсбротт также отметил, что более 50 пунктов Дурбанской декларации и Программы действий затрагивают положения неграждан.

37. В заключение г-н Вайсбротт сказал, что расизм и ксенофобия используются для того, чтобы отказывать негражданам в правах, которые гарантируются им международным правом, делая их объектом притеснений и злоупотреблений со стороны политических партий, должностных лиц, СМИ и общества в целом. Произвольное задержание является серьезной проблемой, с которой по-прежнему сталкиваются неграждане. В то же самое время неграждане зачастую не могут отстоять своих прав из-за опасения репрессий и не имеют никаких возможностей для участия в политическом процессе, с тем чтобы обеспечить правовую защиту. Особо уязвимыми группами неграждан являются мигранты, не имеющие документов, и незаконные мигранты.

В. Как сочетать интеграцию и многообразие? Проблема многокультурного гражданства в Европейском союзе

38. Г-н Марко Мартинелло, директор Центра исследований проблем этнической принадлежности и миграции (СЕДЕМ), Бельгия, представила для обсуждения записку, озаглавленную "Как сочетать интеграцию и многообразие? Проблема многокультурного гражданства в Европейском союзе" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.11). Председатель информировал участников о том, что ввиду непредвиденных обстоятельств г-н Мартинелло не смог принять участия в данном заседании.

С. Контроль за актами дискриминации мигрантов: юридические и другие консультации - оценка мер

39. Г-н Фульвио Вассалло Палеолого, профессор Палермского университета и член Ассоциации юридических исследований проблем иммиграции (АСГИ), Италия, представил документ, озаглавленный "Контроль за актами дискриминации мигрантов: юридические и другие консультации - оценка мер" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.13). Г-н Палеолого указал на неадекватность внутренних процедур привлечения к ответственности лиц, виновных в расовой дискриминации. Те немногие правовые решения, которые были приняты по таким случаям, представляли собой ограничительные толкования концепции расовой дискриминации, и в них делался особый упор на необходимости доказывания злого умысла истцом. Как представляется, судебные власти

не вмешались эффективным образом, чтобы защитить основные права мигрантов, особенно по делам о выдворении и помещения в центры содержания под стражей. Г-н Палеолого настоятельно призвал государства - члены Европейского союза ратифицировать все договоры по правам человека и включить точно и полностью директивы ЕС по дискриминации и ксенофобии в национальное законодательство. Он также предложил, чтобы правительства создали независимые учреждения для контроля и оценки случаев дискриминации, наделив их полномочиями принимать жалобы непосредственно от жертв дискриминации и осуществлять независимые расследования, а также публиковать независимые доклады.

40. По его мнению НПО, по-прежнему играют фундаментальную роль в области юридического консультирования. Он предложил, чтобы НПО создали механизм по сбору и систематическому анализу данных и информации об актах расизма и ксенофобии. По его мнению, правительства должны теснее сотрудничать с НПО по проблеме мигрантов. НПО и местные учреждения должны работать бок о бок и предложить новые инициативы, такие, как создание сетей юристов в целях представления интересов пострадавших в судах, обеспечения перевода для облегчения взаимодействия между мигрантами и местными властями, а также организации проектов в сфере предоставления жилья и образования. Он также предложил, чтобы НПО активнее участвовали в выработке позитивного отношения к мигрантам. Г-н Палеолого подчеркнул, что в международном плане НПО должны создать сеть НПО по оказанию содействия договорным органам, т.е. по контролю за соблюдением Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

41. В последовавшей за этим выступлением дискуссии ряда наблюдателей от НПО подчеркивали, что политика в отношении миграции должна быть политикой интеграции. Один из наблюдателей отметил, что соображения безопасности ставятся выше интересов неграждан. По мнению другого наблюдателя, к правам человека во все большей мере относятся как к правам граждан, оставляя при этом неграждан беззащитными. Также в конкретном плане указывалось на дискриминацию в отношении выходцев из Африки.

42. Затем на заседании выступил министр иностранных дел Бельгии г-н Луи Мишель. В заключение своего выступления он высказался за открытый и откровенный обмен мнениями, в том числе по вопросу о том, следует ли разрешать ученицам государственных школ носить головные платки.

**V. ТЕМА 5. МНЕНИЯ ПО ПОВОДУ БУДУЩИХ ДЕЙСТВИЙ:
ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ**

A. Роль различных участников в разработке национального плана действий

43. На утреннем заседании 12 декабря г-жа Вера Эгенбергер, директор Европейской сети против расизма (ЭНАР), Брюссель, представила документ, озаглавленный "Роль различных участников в разработке национального плана действий" (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.14). Она сделала обзор разработки национальных планов действий по борьбе против расизма в ряде государств - членов ЕС, включая Данию, Финляндию, Германию, Ирландию, Италию, Нидерланды, Швецию и Соединенное Королевство. Она подробно остановилась на факторах, имеющих ключевое значение для разработки и осуществления таких планов действий. К ним относятся: политическая воля, открытость процесса, обеспечиваемая привлечением всех заинтересованных сторон, и четкое определение целей и стратегий. Она подчеркнула важность структурной четкости в отношении того, кто будет нести ответственность за руководство разработкой и осуществлением национального плана действий, как необходимо организовать выработку идей и привлечение участников, как будут приниматься решения, кто будет обеспечивать транспарентную и открытую связь и кто будет заниматься подготовкой заседаний и принимать решения о том, кого приглашать на такие заседания. Она высказалась в поддержку процесса, при котором задачи и обязанности будут в равной степени поделены с самого начала между различными участниками.

44. По опыту участия в процессе организации Всемирной конференции НПО знают, что обсуждение не всегда отличались взаимопониманием, единством и солидарностью среди сообщества НПО. Это отсутствие сплоченности не должно повторяться на национальном уровне. И наконец, важно, чтобы процесс обеспечивался соответствующими финансовыми ресурсами.

B. Общая дискуссия

45. После выступления г-жи Эгенбергер наблюдатель от ЮНЕСКО представил новую комплексную стратегию Организации по борьбе против расовой дискриминации. Наблюдатели от Бельгии, Канады, Кипра, Чешской Республики, Финляндии, Германии, Ирландии, Швеции и Соединенного Королевства; наблюдатели от национальных организаций по правам человека Дании, Франции, Германии, Ирландии и Новой Зеландии, а также наблюдатели от ряда НПО рассказали о деятельности на национальном

уровне по борьбе против расовой дискриминации. Наблюдатели от Португалии и Российской Федерации, а также наблюдатели от правозащитных организаций Нидерландов осветили деятельность на национальном уровне в ходе предыдущих заседаний. Обсуждение деятельности на национальном уровне продолжалось и во второй половине дня в ходе заключительного заседания.

VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СЕМИНАРА

46. На заключительном заседании были утверждены и распространены среди участников выводы и рекомендации семинара. Председатель-докладчик выступил с заключительным заявлением и объявил о закрытии семинара.

VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

47. Ниже следуют выводы и рекомендации, утвержденные экспертами в последний день работы семинара.

Введение

Региональный семинар экспертов западных государств был организован для обмена мнениями о путях дальнейшего выполнения Дурбанской декларации и Программы действий. Эксперты высказали свои идеи в представленных документах, а также в ходе обсуждения с представителями государств и неправительственных организаций.

В ходе встречи выявилось несколько следующих важных тем, которые предлагаются вниманию государств и организаций гражданского общества для соответствующих действий:

- Озабоченность в связи с возрождением антисемитизма и продолжающимся ростом исламофобии во многих западных государствах, а также необходимостью устранения этих явлений посредством просвещения, программ повышения осведомленности широкой общественности, политического руководства, межобщинного диалога, политики и законодательства, а также объявления вне закона религиозной дискриминации.
- Озабоченность в связи с тем, что, несмотря на разработку многочисленных международных и региональных конвенций, политики и других договоренностей, их все еще предстоит принять и осуществить во многих государствах.

- Необходимость информирования государствами Комитета по ликвидации расовой дискриминации о ходе выполнения Дурбанской декларации и Программы действий.
- Необходимость принятия мер в связи с положением выходцев из Африки в западных государствах, а также рома, синти, трэвеллеров и цыган.
- Необходимость непрерывного сбора дезагрегированных данных о расовых и этнических меньшинствах для создания прочного фундамента с целью разработки политики на национальном и региональном уровнях.
- Необходимость сотрудничества со стороны государств и делового сектора в развитии многообразия на всех уровнях в местах работы, соблюдения международных норм в отношении дискриминации и расширения участия групп этнических меньшинств в научно-технической и профессиональной работе.
- Необходимость решения серьезных проблем, с которыми сталкиваются неграждане и выходцы из среды мигрантов.
- Необходимость разработки и осуществления национальных планов действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
- Признание воздействия продолжающихся экономических и демографических тенденций, включая старение большинства населения в некоторых странах, на миграционные потоки и необходимости политики интеграции для обеспечения участия меньшинств в жизни общества.

Эксперты Регионального семинара западных государств, состоявшегося в Брюсселе в целях обмена мнениями о путях дальнейшего выполнения положений Декларации и Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, предлагают следующие рекомендации:

Общие положения

1. Государствам, межправительственным организациям, национальным учреждениям по правам человека, неправительственным организациям, гражданскому обществу и другим заинтересованным сторонам следует признать важность Декларации и Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости как богатого источника подлежащих решению задач. Эти документы следует выполнять незамедлительно, преследуя конечную цель достижения ощутимого улучшения жизни тех, кто страдает от расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
2. Государствам настоятельно рекомендуется укреплять стратегии борьбы против расизма и расовой дискриминации во всех сферах жизни.
3. Государствам настоятельно рекомендуется обеспечивать ресурсами и усилить диалог, сотрудничество и партнерство с организациями гражданского общества, как это рекомендуется в Дурбанской программе действий. Такое сотрудничество не должно снижать роли правительств, на которых лежит первостепенная ответственность за ведение борьбы против расизма, а, напротив, поддерживать в том числе информационно, эту роль, а также содействовать прямой связи с группами, являющимися жертвами расизма.

Институциональные меры по ликвидации расовой дискриминации

4. Государствам следует соблюдать международные и региональные правовые стандарты по борьбе против расовой дискриминации и включать их в национальное законодательство. Государствам следует принимать все необходимые меры для соблюдения положений национальных, региональных и международных стандартов по борьбе против расовой дискриминации.
5. Государствам настоятельно рекомендуется обеспечить соответствие всех национальных и региональных предложений в отношении политики и законодательства, касающихся расизма, Дурбанской декларации и Программе действия.
6. Государствам следует запрещать и преследовать акты насилия, мотивированные расизмом или религиозной нетерпимостью, и рассматривать их в качестве отягчающего обстоятельства при вынесении приговоров.

7. Государствам - участникам Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) следует снять оговорки к Пакту и рассмотреть вопрос о выступлении с заявлением в соответствии со статьей 14 МКЛРД относительно санкционирования индивидуальных жалоб на расовую дискриминацию.
8. Государствам-участникам МКЛРД следует включать в свои доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) информацию о выполнении Декларации и Программы действий Всемирной конференции в соответствии с Общей рекомендацией XXVIII КЛРД. В своих заключительных замечаниях КЛРД должен систематически освещать усилия отчитывающейся страны по выполнению Декларации и Программы действий Всемирной конференции.
9. Государствам следует принять соответствующие меры по борьбе против распространения через Интернет и другие средства массовой информации доктрин расового превосходства, материалов расистского и антисемитского толка без ущерба для свободы выражения мнений и ассоциаций и в соответствии с международными стандартами в этой области. Государствам также следует ратифицировать Дополнительный протокол к Конвенции о борьбе с киберпреступностью, касающийся привлечения к ответственности за деяния расистского и ксенофобного характера, совершаемые через посредство информационных систем.
10. Государствам, которые еще не сделали этого, следует предоставить постоянные приглашения для посещений в рамках специальных процедур Комиссии по правам человека, в частности Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ней нетерпимости, Специального докладчика по вопросам о правах человека мигрантов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов.
11. Государствам следует проявить активный интерес и принять участие в работе и обсуждениях Рабочей группы экспертов Организации Объединенных Наций по проблеме лиц африканского происхождения. Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения рекомендуется принять соответствующие меры по организации в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами конференции по проблеме лиц африканского происхождения в Европе.
12. Органам и специальным учреждениям Организации Объединенных Наций следует признать во всех соответствующих документах и резолюциях существование

антисемитизма как выражения ненависти или проявления антисемитской дискриминации или насилия в отношении евреев.

13. Межпарламентскому союзу (МС) следует рассмотреть вопрос о создании рабочей группы по оценке выполнения Дурбанской декларации и Программы действий и обсудить вопрос о возможной поддержке парламентариев, которые заинтересованы в мониторинге процесса выполнения решений Конференции. К этой деятельности можно было бы подключить Европейский парламент и Совет Европы.

14. Государствам - членам Совета Европы настоятельно рекомендуется ратифицировать Протокол № 12 к Европейской конвенции по правам человека, в котором предусматривается общее запрещение дискриминации. Государствам - членам Совета Европы также настоятельно рекомендуется ратифицировать Протоколы № 4 и 7 к Европейской конвенции по правам человека.

15. Государствам Европейского союза следует обеспечить безотлагательное инкорпорирование в национальные законодательства и наблюдение за эффективным выполнением директив Европейского союза 2000/43/ЕС (об осуществлении принципа равного обращения с физическими лицами независимо от их расового или этнического происхождения) и 2000/78/ЕС (устанавливающей общие рамки для равного обращения в области труда и занятости). Совету Европы также рекомендуется принять предложение Европейской комиссии относительно рамочного решения Совета о борьбе с расизмом и ксенофобией (2001/0270/CNS).

16. Государствам, национальным специализированным органам и региональным учреждениям рекомендуется регулярно собирать информацию и дезагрегированные данные о системах образования, занятости, здравоохранения и социальных услуг, обеспечения жильем и отправления правосудия, что помогает им наладить мониторинг и оценку проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на уровне страны, а также анализировать национальные и региональные тенденции и характеристики, включая те из них, которые относятся к проблемам неравенства, для информационного обеспечения разработки политики и мер по внесению изменений.

17. Государствам рекомендуется активно сотрудничать с Европейской комиссией по борьбе против расизма и нетерпимости (ЭКРИ) и Европейским контрольным центром по вопросам расизма и ксенофобии (ЕКЦРК), а также с национальными учреждениями по правам человека, а также использовать их экспертный опыт и учитывать их рекомендации при разработке и осуществлении мероприятий по борьбе против расизма.

18. При создании или укреплении национальных учреждений по правам человека, наделенных мандатом вести борьбу против расовой дискриминации, государствам следует руководствоваться Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), резолюцией 48/134 Генеральной Ассамблеи и общеполитической рекомендацией № 2 (ЭКРИ) относительно органов, специализирующихся по вопросам борьбы против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости на национальном уровне, а также Общей директивной рекомендацией № 7 относительно национального законодательства по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

19. Государствам рекомендуется обеспечить, чтобы органам, конкретно специализирующимся на вопросах борьбы против расизма, предоставлялись достаточные финансовые ресурсы и экспертная поддержка, предназначенные непосредственно для данной работы, а также льготы, обусловленные соответствующим прогрессом в решении соответствующих проблем.

20. Государствам следует осуществлять меры по сокращению масштабов нищеты, поскольку нищета, маргинализация, социальное отчуждение и экономическое неравенство тесно переплетаются с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют устойчивости расистских настроений и практики, что в свою очередь усугубляет нищету.

21. Религиозная дискриминация должна быть поставлена вне закона во всех государствах, где в настоящее время отсутствуют соответствующие правовые нормы. Государствам следует учитывать религиозное многообразие и обеспечить равное отношение ко всем религиям, а также верованиям или убеждениям нерелигиозного характера.

22. В свете рекомендаций Дурбанской конференции и озабоченностей, высказанных в докладах Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза, государствам следует признать наличие специфических форм расизма, с которым сталкиваются в настоящее время рома, цыгане, синти и трэвеллеры, и активизировать усилия и инициативы по их устранению, в частности в сферах занятости, обеспечения жилищем, образования и здравоохранения.

23. Государствам следует принять все необходимые меры, в том числе законодательного, административного характера и по охране границ, в целях запрещения, предупреждения и преследования всех форм торговли людьми. Организации

Объединенных Наций следует уделять больше внимания защите от дискриминации мигрантов, не имеющих документов, и жертв торговли людьми.

24. Государствам следует уделять больше внимания случаям множественной дискриминации, в частности по расовому и гендерному признакам.

25. Государствам следует расширить политическое участие и представительство неграждан, являющихся долгосрочными резидентами, путем наделения их правом голоса и правом на избрание. Государствам следует также обсудить позитивные меры, направленные на поощрение выдвижения членами меньшинств своих кандидатур на политические посты. Политическим партиям следует приветствовать участие представителей этнических меньшинств и принимать меры к обеспечению соответствующего представительства меньшинств в выборных органах и на государственных должностях на местном, национальном и региональном уровнях.

26. Государствам следует уделять внимание проблемам, касающимся прав коренного населения, проживающего на землях, которые им принадлежат или которые они традиционно используют, с учетом специфики и важности таких прав для сохранения их культуры. Государствам следует рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1939 года, а также настоятельно рекомендуется достичь договоренности по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

27. Государствам с федеральной системой управления следует предпринимать усилия по обеспечению возможно более высокого уровня защиты прав человека во всех органах власти.

28. Всем европейским политическим партиям следует поддержать принципы, содержащиеся в Хартии европейских политических партий за антирасистское общество, подписанной 25 сентября 2003 года председателем Парламентской ассамблеи Совета Европы и президентом Европейского парламента (ЕС). В свете этой хартии политические партии должны принимать меры по борьбе против расистских выступлений в ходе предвыборных кампаний, в частности в ходе выборов в рамках Европейского союза 2004 года и в последующий период.

29. Государствам, неправительственным организациям, профсоюзам и местным учреждениям следует поддерживать инициативы по контролю за проявлениями расовой

дискриминации. Следует создать сети адвокатов, которые давали бы консультации и представляли жертв расовой дискриминации в судах и трибуналах.

**Образовательные и информационные программы для широкой
общественности, направленные на поощрение толерантности
и уважения многообразия**

30. Государствам следует расширять культурное многообразие в системе государственного образования посредством, с одной стороны, поощрения многоязычия и множественности культур и, с другой стороны, должного отражения в школьных программах вклада различных культур, мигрантов, этнических и религиозных меньшинств в национальную историю каждой страны. Государствам следует разработать руководящие принципы по переработке школьных учебников и пособий для учителей, содержащих стереотипы и насаждающих предвзятость.

31. Государствам, национальным учреждениям по правам человека, специализированным органам, неправительственным организациям и другим структурам следует подчеркивать при организации кампаний борьбы против расизма позитивное воздействие множественности культур и отчетливо ассоциировать многообразие с позитивными представлениями о национальной самобытности. Тем, кто готовит кампании борьбы против расизма, следует стремиться достигать перемен посредством позитивного поощрения важного значения и преимуществ многообразия, а также осуществлять свою деятельность в партнерстве с организациями, пользующимися влиянием в данном обществе. Им следует опираться на широкий круг лиц и организаций, вносящих вклад в улучшение отношений в качестве важного средства поощрения действий общин.

32. Государствам следует создать механизмы по отслеживанию создания стереотипов евреев, отрицания Холокоста и других проявлений антисемитизма, а также исключить ссылки на такие явления в школьных учебниках и пособиях для учителей всех государств-членов; государствам следует также выработать руководящие принципы пересмотра таких учебников и учебных программ. Рекомендуются, чтобы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций объявила 27 января (дата освобождения Аушвица в 1945 году) Международным днем памяти Холокоста и ликвидации современного антисемитизма.

33. Государствам следует создать механизмы по отслеживанию создания стереотипов арабов и мусульман и других проявлений антиарабских настроений и исламофобии, а также принять эффективные меры по предупреждению возрождения движений,

руководствующихся расистскими и дискриминационными идеями в отношении этих общин. Государствам следует уделять особое внимание общей политической рекомендации № 5 ЭКРИ по борьбе с нетерпимостью и дискриминацией в отношении мусульман.

34. Государствам следует вести диалог с мусульманами и поощрять диалог между мусульманами и другими общинами как на национальном, так и на местном уровнях в целях улучшения взаимопонимания и объединения различных общин. Следует поощрять такие диалоги с другими религиозными общинами.

35. Средствам массовой информации следует избегать создания стереотипов и стигматизации меньшинств, в том числе принадлежащих к конкретным расовым, этническим и религиозным группам.

Равенство и многообразие на рабочих местах

36. Как государственному, так и частному секторам следует обеспечить, чтобы к членам расовых, этнических и религиозных групп проявлялось справедливое и равноправное отношение на рабочих местах. Им следует принять практические меры по борьбе против актов дискриминации и ксенофобии на рабочих местах и по содействию установлению хороших отношений между работодателями, принадлежащими к группам меньшинств, и другими работниками в атмосфере, свободной от предрассудков или стереотипов.

37. Как государственному, так и частному секторам следует отражать многообразие общества в своей кадровой политике и сделать многообразие составным элементом, определяющим развитие карьеры и содержание профессиональной подготовки. Государственным учреждениям и частному сектору следует разработать в консультации с группами, которые подвергались расовой дискриминации, программы равных возможностей в области занятости.

38. При разработке политики в отношении многообразия частному сектору следует обеспечить понимание ее внутренних и внешних аспектов, а также заинтересованность в содействии процессу перемен, связанному с необходимостью многообразия. Необходимо, чтобы такой процесс перемен был связан с общими деловыми ожиданиями, чтобы он опирался на соответствующую готовность высшего руководства и охватывал все разные заинтересованные стороны. Информация о результатах осуществления данного процесса должна иметь внутреннюю и внешнюю направленность, а передовая практика должна быть достоянием гласности.

39. Работодателям следует обеспечивать разумные условия всем трудящимся, в том числе мусульманам, для отправления религиозных обрядов.

40. При разработке законодательства и политики по борьбе против дискриминации в отношении рома/синти/трэвеллеров/цыган в области занятости, государствам следует учитывать Общую рекомендацию XXVII КЛРД о борьбе с дискриминацией в отношении рома. Программы создания равных возможностей для рома/синти/трэвеллеров/цыган на рабочих местах должны разрабатываться, осуществляться и оцениваться в тесном сотрудничестве с этими группами.

41. Государствам следует разработать долгосрочные стратегии и программы подготовки и обучения научных исследователей, работников умственного труда и профессиональных работников из числа меньшинств и этнических групп с тем, чтобы они могли выйти на рынок труда, имея более высокую профессиональную подготовку. Европейской комиссии и научным сообществам следует играть ключевую роль в решении этой проблемы.

42. Государствам и региональным органам, включая Европейскую комиссию, следует обеспечивать расовое равенство при организации тендеров и заключении контрактов в ходе их закупочной деятельности, а также при предоставлении услуг и реализации программ повышения производительности.

43. Рекомендуется поощрять создание экспертами, практическими работниками и исследователями сети поддержки для повышения уровня осведомленности в отношении преимуществ расового равенства в научных исследованиях и профессиональной деятельности. Такая сеть должна также ставить своей целью улучшение понимания роли науки различными группами расовых и этнических меньшинств и доводить до сведения этнических меньшинств инициативы научного характера. Государствам следует разработать программы для молодежи различных групп расовых и этнических меньшинств в целях повышения интереса к научной работе.

Реагирование на проявления дискриминации в отношении неграждан и выходцев из среды мигрантов

44. Следует разработать четкие и всеобъемлющие стандарты, касающиеся прав неграждан, включая осуществление и мониторинг. Поскольку многие проблемы, с которыми сталкиваются неграждане, регулируются в основных договорах по правам человека на международном уровне, государствам следует добиваться универсальной ратификации соответствующих договоров по правам человека и обеспечения их полного соблюдения.

45. Государствам следует либерализовать доступ к гражданству для лиц, длительно проживающих в стране, после определенного периода времени и разрешать двойное гражданство.
46. Государствам рекомендуется рассмотреть вопрос о присоединении к Международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей; государствам и представителям НПО следует содействовать сотрудничеству с органом по контролю за соблюдением этого договора, который должен быть создан в соответствии с Конвенцией.
47. Договорным органам Организации Объединенных Наций, контролирующим соблюдение семи основных конвенций по правам человека, рекомендуется координировать свои действия в целях разработки последовательного, комплексного и регламентированного подхода к защите прав неграждан. Договорные органы, которые приняли специальные стандарты, могли бы, вероятно, рассмотреть вопрос об их актуализации, а те договорные органы, которым предстоит выработать руководящие принципы в отношении толкования, относящиеся к негражданам, должны поощряться к этой работе. Кроме того, рекомендуется, чтобы договорные органы активизировали свой диалог с государствами-участниками, касающийся того реального положения, с которым сталкиваются неграждане в рамках своих соответствующих проблем. Кроме того, следует создать дополнительные механизмы по контролю за защитой прав неграждан.
48. Государствам следует принять меры по противодействию любым тенденциям преследовать, клеймить, создавать стереотипы или характеризовать по признаку расовой или религиозной принадлежности членов тех или иных групп, проявляющимся со стороны должностных лиц и общества в целом, и им следует добиваться создания климата, в котором не было бы места враждебному отношению к мигрантам, беженцам и лицам, ищущим убежища. Государствам следует обеспечивать, чтобы все должностные лица, занимающиеся этими мигрантами, независимо от их эмигрантского статуса, а также беженцами и лицами, ищущими убежища, прошли специальную подготовку, включая подготовку в сфере прав человека, и не позволяли себе дискриминационного поведения.
49. Государствам следует найти равновесие между борьбой с терроризмом в его различных проявлениях и защитой прав человека, особенно применительно к защите этнических меньшинств, мигрантов и неграждан.
50. При разработке национальной и региональной политики в отношении неграждан государствам следует обеспечить право на воссоединение семей.

51. Неправительственные организации, профсоюзы и местные учреждения должны расширить свои возможности по сбору статистических данных о проявлениях расовой дискриминации в отношении мигрантов и неграждан. Следует поощрять переводческую работу этих учреждений и предоставление другой помощи мигрантам и негражданам в их контактах с местными властями.

Разработка национальных планов действий по борьбе против расизма

52. При разработке, реализации и оценке эффективности национальных планов действий как инструмента борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости государствам следует привлекать к этой работе занимающиеся правами человека учреждения, неправительственные организации, этнические общины и гражданское общество. В рамках национальных планов действий следует указать четко определенные цели и задачи, причем процедуры и связь должны быть транспарентными. Для эффективной разработки, реализации и оценки национальных планов действий необходимо выделять соответствующие финансовые средства.

53. В соответствии с просьбой, содержащейся в Дурбанской программе действий, государствам следует регулярно информировать Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) о ходе выполнения Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне, особенно в отношении разработки и реализации национальных планов действий.

Приложение I

LIST OF PARTICIPANTS

Experts

Mr. Muhammad Anwar, Research Professor, Centre for Research in Ethnic Relation, Warwick University, United Kingdom

Mr. Joris de Bres, Race Relations Commissioner, Human Rights Commission, New Zealand

H.E. Mr. Ion Diaconu, Chairperson of the United Nations Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD) and Ambassador, Secretary-General, Ministry of Foreign Affairs, Romania,

Ms. Vera Egenberger, Director, European Network against Racism (ENAR), Brussels

Mr. Joe Frans, Member, Swedish Parliament and member, United Nations Working Group of Experts on People of African Descent

Ms. Sarita Friman, Secretary-General, Advisory Board of Romani Affairs, Ministry for Social Affairs and Health, Finland

Ms. Isil Gachet, Executive Secretary, European Commission against Racism and Intolerance (ECRI), Council of Europe

Ms. Lisskulla Lindström, Vice-President, Human Resources People Development, Volvo Car Corporation, Sweden

Ms. Elizabeth Rasekoala, Director, African-Caribbean Network for Science and Technology, Manchester, United Kingdom

Mr. Shimon Samuels, Director for International Liaison, Simon Wiesenthal Centre, Paris

Mr. Fulvio Vassallo Paleologo, Professor, University of Palermo and member, Association for Juridical Studies on Immigration (ASGI), Italy

Mr. David Weissbrodt, member, United Nation Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights and Professor, University of Minnesota Law School

States Members of the United Nations

Australia, Austria, Belgium, Canada, Democratic Republic of the Congo, Costa Rica, Cyprus, Czech Republic, Ecuador, Finland, Germany, Greece, Guinea, Iran (Islamic Republic of), Ireland, Israel, Jordan, Luxembourg, Mauritius, New Zealand, Norway, Poland, Portugal, Russian Federation, Slovakia, Sweden, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Venezuela, Zimbabwe.

United Nations bodies and specialized agencies

United Nations Population Fund (UNFPA), International Labour Organization (ILO), United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), World Health Organization (WHO).

National human rights institutions

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (France), Danish Institute for Human Rights, Equality Commission for Northern Ireland, German Institute for Human Rights, Northern Ireland Human Rights Commission, The Equal Treatment Commission Netherlands.

Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council

Canadian Labour Congress, Consultative Council of Jewish Organizations, Dominicans for Justice and Peace, European Women's Lobby, Femmes Africa Solidarité (FAS), Penal Reform International, Sisters of Mercy of the Americas, Society for Threatened Peoples International.

Non-governmental organizations specially accredited to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Association pour le développement des initiatives citoyennes et européennes (ADICE), Alliance jeunesse famille de l'Alberta Society, Association tchadienne pour la promotion et la défense des droits de l'homme, Centre for Democracy and Development, Centrum informatie en documentatie Israel, Centro d'Iniziativa per l'Europa, Committee on the Administration of Justice (CAJ), European Union of Jewish Students, Forum Menschenrechte, Fraternité Notre-Dame, Gender Project for Bulgaria Foundation, Magenta Foundation, Mehr White Home, Mouvement contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie (MRAX), Northern Ireland Council for Ethnic Minorities, Our Rights, Quest for Economic Development (QED-UK), The 1999 Trust, The Aldet Centre Saint Lucia.

Non-governmental organizations specially accredited to the European Council

European Jewish Congress, World Wizo

Other observers

Hood College, AG Durban Follow-up, UK Race and Europe Network.

Приложение II

AGENDA

1. Opening of the workshop.
2. Adoption of the agenda, election of chairperson.
3. Topic 1: Ideas to move forward: Institutional responses to eliminating racial discrimination:
 - 3.1. Role of CERD in follow-up to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance;
 - 3.2. Specialized bodies to combat racism and intolerance at the national and regional levels - providing assistance to victims of racism;
 - 3.3. Parliamentarians - contributing to the positive image of minorities.
4. Topic 2: Ideas to move forward: educational and public information programmes to promote tolerance and respect for diversity:
 - 4.1. Anti-racism campaigns - Experiences and lessons learned;
 - 4.2. Tackling anti-Semitism - tools and approaches;
 - 4.3. Muslims in Western States: issues, policies and the way forward.
5. Topic 3: Ideas to move forward: reaching equality and diversity in the workplace:
 - 5.1. Private sector initiatives and multi-stakeholder dialogue as a means of enhancing equality and diversity in the workplace;
 - 5.2. Creating equal opportunities for Roma, Gypsies, Sinti and Travellers in the workplace;
 - 5.3. Giving ethnic minorities access to science careers.
6. Topic 4: Ideas to move forward: responses to discrimination against migrants:
 - 6.1. The rights of non-citizens;
 - 6.2. How to combine integration and diversities? The challenge of a European Union multicultural citizenship;
 - 6.3. Monitoring discrimination against migrants: legal and other counselling - an assessment of measures.

7. Topic 5: Ideas to move forward: a general discussion on national-level activities:
 - 7.1. The role of different participants in the elaboration of a national plan of action;
 - 7.2. Presentation by participants on national-level activities to follow up on the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance.
8. Adoption of recommendations and closing of the workshop.

Приложение III

LIST OF DOCUMENTS

Provisional agenda.

Information note.

Programme of work.

Ms. Isil Gachet, “Specialised bodies to combat racism and intolerance at the national and regional level - providing assistance to victims of racism” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.1).

Mr. Joe Frans, “Parliamentarians - contributing to the positive image of minorities” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.2).

Mr. Ion Diaconu, “CERD’s role in follow-up to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.3).

Mr. Joris de Bres, “Anti-racism campaigns - Experiences and lessons learned” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.4).

Mr. Shimon Samuels, “Tackling anti-Semitism - tools and approaches” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.5).

Mr. Muhammad Anwar, “Muslims in Western States: issues, policies and the way forward” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.6).

Ms. Lisskulla Lindström, “Private sector initiatives and multi-stakeholder dialogue as a means to enhance equality and diversity in the workplace” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.7).

Ms. Sarita Friman, “Creating equal opportunities for Roma, Gypsies, Sinti and Travellers in the workplace” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.8).

Ms. Elizabeth Rasekoala, “Giving ethnic minorities access to science careers” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.9).

Mr. David Weissbrodt, “The rights of non-citizens” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.10 and E/CN.4/Sub.2/2003/23).

Mr. Marco Martiniello, “How to combine integration and diversities? The challenge of a European Union multicultural citizenship” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.11).

Mr. Fulvio Vassallo Paleologo, “Monitoring discrimination against migrants: legal and other counselling - an assessment of measures” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.13).

Ms. Vera Egenberger, “The role of different participants in the elaboration of a national plan of action” (HR/BRUXELLES/SEM.5/2003/BP.14).
